



**DOSSIER PÉDAGOGIQUE**

**CYCLE 3 ET 4**

# **FRONTIÈRES**

**Voyage en peau étrangère**

**par la  
Compagnie  
Traverse**

# LE SPECTACLE

## Pourquoi ?

Le thème des frontières est plus que jamais actuel, à l'heure où les migrations de populations s'accroissent.

Mais lorsque nous parlons de frontières, de quoi parlons-nous ? Pourquoi existent-elles ? Que représentent-elles ? Géographiques, abstraites, intimes, culturelles, politiques ? "Frontière" se propose d'explorer ces questions, à travers une écriture et une création visuelle et sonore originale.

## La forme

Le spectacle croise plusieurs disciplines artistiques : arts plastiques avec des illustrations en papier découpé, arts de la manipulation avec du théâtre de papier et une crankie box (boîte à manivelles), arts sonores avec une création originale enregistrée, de la musique live et un travail sur les bruitages, arts de l'écriture et du théâtre avec un texte lui aussi inédit.

“

SUR LE BITUME,  
UNE LIGNE NOIRE EST TRACÉE.  
JE N'ARRIVE PAS À EN DÉTACHER MON REGARD.  
LA LIGNE NOIRE SE POURSUIT  
JUSQU'À L'ENTRÉE DE MA MAISON.  
JE MARCHE JUSQU'À MA PORTE  
ET L'OUVRE AVEC APPRÉHENSION.  
LA LIGNE NOIRE S'ÉTALE DE TOUT SON LONG  
SUR MON CARRELAGE BLANC.

”



## L'histoire

Annie a grandi au Village blanc, un lieu fondé par ses grands-parents, avec ses règles et fermé aux étrangers. A sa majorité, elle quitte la communauté pour découvrir l'extérieur.

Installée dans une petite ville, la jeune femme est en quête de réponses. La société qu'elle découvre ne correspond pas au tableau dépeint par sa famille. Lui a-t-on menti ?

Mais un jour, le pays qu'elle habite se brouille avec le pays voisin. Une ligne noire est peinte le long de la frontière, jusqu'alors invisible. Elle passe au milieu du logement d'Annie, transformant sa maison en un lieu de passage de la frontière. La vie de la jeune femme va s'en trouver bouleversée.

**La bande annonce du spectacle :**  
[https://www.youtube.com/watch?v=GIFY\\_4TNI0g](https://www.youtube.com/watch?v=GIFY_4TNI0g)

# LA COMPAGNIE

Entre lumières, ombres et sons, la Compagnie Traverse aime jouer avec les unes et les autres pour créer des univers. Une aventure débutée en 2018, sous l'impulsion de Maëlle Guérout. L'illustration, le papier découpé se mêlent aux mots et à la musique pour raconter des histoires. Celles qui nous viennent... Poétiques toujours et politiques parfois. Selon les spectacles, nos histoires s'adressent aux plus petits dès 3 ans mais aussi aux plus grands.



## Écriture, illustrations, interprétation : Maëlle Guérout

En 2018, Maëlle Guérout se lance dans la création d'illustrations en papier découpé qu'elle adapte au spectacle vivant, par l'utilisation du kamishibai (théâtre d'images japonais) et de la crankie box (théâtre panoramique à manivelles). Autodidacte, elle affine sa technique au gré des expérimentations de matières, de couleurs, de lumières. Pour Frontières, elle écrit également le texte.

## Mise en scène : Lila Berthier

Lila Berthier crée la Compagnie Qui-Bout! en 2008. Elle défend un théâtre visuel et sonore, et invente, avec presque rien, des univers drôles et poétiques, dans lesquels la musique et la manipulation d'objets ont une place importante. Elle fait profiter la Compagnie Traverse de son expérience en mettant en scène le spectacle Frontières.



## Création sonore, musique live, interprétation : Nicolas Roche

Après un parcours musical au contact des musiques traditionnelles du monde, Nicolas Roche s'oriente vers les musiques du domaine occitan. À l'écoute des collectages, il lui tient à cœur de développer sur ses instruments l'expression personnelle de cette énergie de jeu. Il joue au sein de plusieurs formations de bal et pour des compagnies de conte. Il accompagne en live ou imagine la bande sonore des spectacles de la Compagnie.

# LES PISTES PEDAGOGIQUES

## LE FOND : LES FRONTIERES

### Avant le spectacle

#### DÉFINITION

- **Définir** ce qu'est une frontière : d'où vient le mot ? que signifie-t-il ?
- Trouver des **synonymes** du mot frontière, identifier son **champ lexical** : démarcation, limite, borne, territoires, zones, confins, séparation, accès, migrations, dedans/dehors, intérieur/extérieur, délimitation, etc.
- Réfléchir aux **différentes formes** de frontières : l'espace dit "vital" de chacun.e, la porte, la clôture, la barrière, le portail, les murs de la maison, les frontières naturelles (rivières, montagnes), les frontières symboliques (la vie/la mort), les frontières construites (murs, barbelés)

#### LES MOTS DU SPECTACLE

#### Définir les mots et expressions du spectacle :

étranger, inconnu, pays d'origine, mal du pays, exode, confins, mur d'enceinte, no man'land, incident diplomatique, ligne de démarcation, espace privé, dérogation, maison située "à cheval" sur la frontière, passeur/passeuse, faux papiers, laisser-passer, passerelles, civisme, impénétrable, coloniser, désenclaver, ressortissants, infraction, droits de douane, importation, citoyens, police des frontières, autorité, passage illégal, zone de contact

#### LES FRONTIERES DANS LE MONDE

Montrer des **images** de différentes frontières dans le monde, ouvertes et fermées. En discuter avec les élèves : où se trouvent-elles ? Quels pays séparent-elles ? De quelle manière et pourquoi ?



## Après le spectacle

### COMPRÉHENSION DU TEXTE

- Où Annie a-t-elle grandi ?
- Qu'est-ce que le Village blanc ? Pourquoi a-t-il été construit ?
- Pourquoi Annie quitte-t-elle son village ?
- Pourquoi rencontre-t-elle des difficultés dans son nouveau lieu de vie ?
- Pourquoi la frontière entre le Pays Un et le Pays Deux est-elle rendue visible ?
- Pourquoi un mur est-il construit ?
- Que se passe-t-il dans la maison d'Annie ?
- Pourquoi est-il difficile pour Annie d'accueillir toutes les personnes qui passent chez elle ?
- Quel est le rôle de la passeuse ?
- Pourquoi Annie est-elle arrêtée ?



Toutes ces questions permettent d'aborder

- le rapport aux autres, le besoin d'intimité, les limites de chacun.e
- le rapport à l'étranger, à l'inconnu, à la différence
- le rapport à la loi, à la citoyenneté, à la solidarité, à la fraternité, à la tolérance

## Liens avec les programmes scolaires

### • Cycle 3 : Habiter

Une large part du programme de géographie du cycle 3, du CM1 à la 6e, est consacré à la notion d' "**Habiter**".

Prendre conscience du lieu où j'habite, des différents modes d'exister dans le monde conduit à s'interroger sur les autres pays, sur les frontières qui les lient, les différencient et les séparent, sur les migrations également.

**Accepter et respecter les différences dans son rapport à l'altérité et à l'autre**, est par ailleurs un des attendus de fin de cycle. Questionner la notion de frontière, dans tous ses sens, peut participer à y répondre.

### • Cycle 4 : Effets géographiques de la mondialisation contemporaine

Chaque niveau dispose d'un thème central en géographie, qui aborde nécessairement la notion de frontière.

Classe de 5e : **La question démographique et l'inégal développement**

Classe de 4e : **Les mobilités humaines transnationales**

Classe de 3e : **La France et l'Union Européenne**

## LA FORME : CRANKIE BOX ET PANORAMA EN MOUVEMENT

### Avant ou après le spectacle

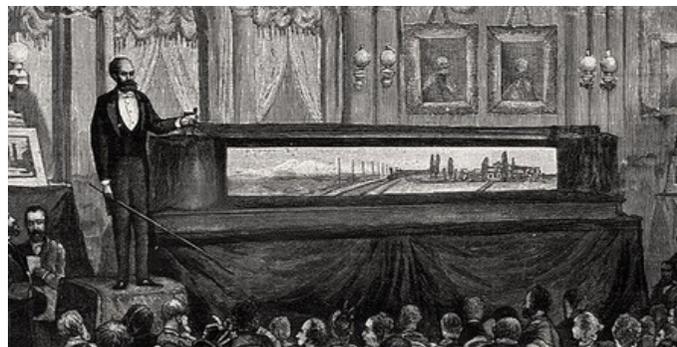
#### CRANKIE BOX ET HISTOIRE DES PROCÉDÉS D'ANIMATION DES IMAGES

La Compagnie Traverse utilise pendant le spectacle une boîte à manivelle, qui porte le nom de crankie box.

Apparue sous ce nom il y a une dizaine d'années aux États-Unis, la crankie box est en réalité issue d'un vieux procédé né au 19<sup>e</sup> siècle, le « panorama en mouvement », composé d'immenses peintures sur tissu défilant grâce à des manivelles.

Avant cela, Carmontelle avait déjà inventé avec ses transparents un procédé analogue.

A partir de l'exemple de la crankie box, il est donc possible d'explorer les différentes inventions : lanterne magique, praxinoscope, zootrope, cinématographe...



## Liens avec les programmes scolaires

- **Cycle 3 :**

Une large part du cursus Arts plastiques du Cycle 3 est consacrée à la **pratique artistique de l'image fixe et animée**.

Dans le cadre de la réflexion sur "*Les différentes catégories d'images, leurs procédés de fabrication, leurs transformations*", une histoire de l'image animée peut être proposée aux élèves.

- **Cycle 4 :**

Dans le cadre des enseignements pratiques interdisciplinaires (EPI), est proposé en lien avec les arts plastiques, les sciences de la vie et de la Terre, les mathématiques.

- **Lumière et arts : illusion d'optiques, trompe-l'œil, camera obscura, vitrail** (de la lumière blanche aux lumières colorées).

**Pour toute question, n'hésitez pas à contacter la Compagnie :**

Compagnie Traverse

[www.compagnietraverse.org](http://www.compagnietraverse.org)

[compagnietraverse@laposte.net](mailto:compagnietraverse@laposte.net)

Maëlle Guérout au 0650642883